

### ТРЕТА СЕДМИЦА

Скъпи приятели,

Радвам се, че вече има и отзиви от нашата обща работа и вече виждам по-добри перспективи за библейския английски.

Ако някой има предложения, нека да ги даде без притеснения и ще се опитаме да вървим по онзи път, който е най-лек и най-удобен за всички.

Докато подготвях материала за третата седмица, ми се обади човек, който ме помоли да направя новите думи в **червен** цвят, за да си личат още в текста, т.е. преди да бъдат извадени отдолу. Изненадах го с факта, че това **вече** се прави. Радостта беше голяма – Божиите внушения работят в различни хора от различни градове и водят нашето изследване в Неговата посока за Негова слава.

В текста съм предложил в **зелен** цвят някои предлози, които е добре да се заучат и да не се разчита на природна интелигентност или усет към чуждия език, защото това може да се окаже подвеждащо.

Приятна работа!



#### 1 ден

##### ***Love for the Law of the Lord***

<sup>97</sup> How I love your law!

I think **about** it all day long.

<sup>98</sup> Your commandment is with me all the time  
and makes me wiser than my enemies.

<sup>99</sup> I understand more than all my teachers,  
because I meditate **on** your instructions.

<sup>100</sup> I have greater wisdom than those who are **old**,  
because I obey your commands.

<sup>101</sup> I have **avoided** all **evil** conduct,  
because I want to obey your word.

<sup>102</sup> I have not neglected your instructions,  
because you **yourself** are my teacher.

<sup>103</sup> How **sweet** is the taste **of** your instructions –  
sweeter even than **honey**!

<sup>104</sup> I **gain** wisdom from your laws,  
and so I **hate** all **bad** conduct. (Пс. 119: 97-104)

Old [ould] – стар, възрастен

Avoid [ə'vɔɪd] – отбягвам, старания от

Evil ['i:vɪl] – лош, зъл

Yourself [juə'self] – себе си, сам

Sweet [swi:t] – сладък, приятен, вкусен

Taste [teɪst] – опитвам, вкусвам; чувствам

Honey ['hʌni] – мед

Gain [geɪn] – печеля, спечелвам (с труд)

Hate [heɪt] – мразя, ненавиждам

Bad [bæd] – лош, недоброкачествен, негоден

## 2 ден

### *Light from the Law of the Lord*

<sup>105</sup> Your word is a **lamp** to guide me  
and a light for my path.  
<sup>106</sup> I will keep my **solemn** promise  
to obey your just instructions.  
<sup>107</sup> My sufferings, LORD, are **terrible indeed**;  
keep me alive, as you have promised.  
<sup>108</sup> Accept my prayer **of** thanks, O LORD,  
and teach me your commands.  
<sup>109</sup> I am always **ready to risk** my life;  
I have not forgotten your law.  
<sup>110</sup> The wicked lay a trap for me,  
but I have not disobeyed your commands.  
<sup>111</sup> Your commandments are my eternal possession;  
they are the joy **of** my heart.  
<sup>112</sup> I have decided to obey your laws  
**until** the day I die. (Пс. 119:105-112)

Lamp [læmp] – лампа, фенер; светя  
Solemn ['sɒləm] – тържествен, официален  
Terrible ['terəbl] – ужасен, страшен  
Indeed [in'di:d] – наистина, действително  
Ready ['redi] – готов, приготвен  
Risk [risk] – риск, опасност  
Until [ʌn'til] – до, докато, допреди, чак

## 3 ден

### *Safety in the Law of the Lord*

<sup>113</sup> I hate those who are not completely loyal to you,  
but I love your law.  
<sup>114</sup> You are my defender and protector;  
I put my hope in your promise.  
<sup>115</sup> **Go away** from me, you **sinful** people.  
I will obey the commands of my God.  
<sup>116</sup> Give me strength, as you promised,  
and I shall live; don't let me be disappointed in my hope!  
<sup>117</sup> **Hold** me, and I will be safe,  
and I will always pay attention to your commands.  
<sup>118</sup> You **reject** everyone who disobeys your laws;  
their **deceitful schemes** are useless.  
<sup>119</sup> You **treat** all the wicked like **rubbish**,  
and so I love your instructions.  
<sup>120</sup> Because of you I am **afraid**;  
I am filled **with** fear because of your judgments. (Пс. 119: 113-120)

Go away – Махайте се! Отдалечете се!  
Sinful ['sinful] – грешен, греховен, престъпен  
Disappoint [ˌdisə'pɔɪnt] – разочаровам  
Hold [hould] – държа, държа се  
Reject [ri'dʒekt] – отхвърлям, отказвам да приема  
Deceitful [di'si:tfʊl] – лъжлив, измамнически  
Scheme [ski:m] – план, проект  
Treat [tri:t] – отнасям се към, третирам  
Rubbish ['rʌbɪʃ] – смет, боклук, отпадъци  
Afraid [ə'freɪd] – изплашен, уплашен

#### 4 ден

##### ***Obedience to the Law of the Lord***

<sup>121</sup> I have done what is **right** and **good**;  
don't abandon me **to** my enemies!  
<sup>122</sup> Promise that you will help your servant;  
don't let the **arrogant** oppress me!  
<sup>123</sup> My eyes are tired from watching for your saving help,  
for the deliverance you promised.  
<sup>124</sup> Treat me according to your constant love,  
and teach me your commands.  
<sup>125</sup> I am your servant; give me understanding,  
so that I may know your teachings.  
<sup>126</sup> LORD, it is time for you to **act**,  
because people are disobeying your law.  
<sup>127</sup> I love your commands more than **gold**,  
more than the **finest** gold.  
<sup>128</sup> And so I follow all your instructions;  
I hate all wrong ways. (Пс. 119:121-128)

Right [rait] – верен, точен, правилен, прав  
Good [gud] – добър, доброкачествен, хубав  
Arrogant ['ærəgənt] – високомерен, надменен, арогантен, дързък, безочлив  
Oppress [ə'pres] – потискам, угнетявам, гнетя  
Act [ækt] – действие, дело, постъпка, деяние  
Gold [gould] – злато  
Fine [fain] – фин, чист, рафиниран

#### 5 ден

##### ***Desire to Obey the Law of the Lord***

<sup>129</sup> Your teachings are wonderful;  
I obey them with all my heart.  
<sup>130</sup> The explanation **of** your teachings  
gives light and brings wisdom to the ignorant.  
<sup>131</sup> In my desire for your commands  
I **pant** with open **mouth**.  
<sup>132</sup> **Turn** **to** me and have mercy **on** me

as you do on all those who love you.

<sup>133</sup> As you have promised, keep me from falling;  
don't let me be overcome by evil.

<sup>134</sup> Save me from those who oppress me,  
so that I may obey your commands.

<sup>135</sup> Bless me with your presence  
and teach me your laws.

<sup>136</sup> My tears pour down like a river,  
because people do not obey your law. (Пс. 119:129-136)

Pant [pænt] – задъхвам се, дишам тежко, пъхтя

Mouth [mauθ] – уста

Turn [tə:n] – въртя (се), обръщам (се), извършам (поглед от)

Tear [tɛə] – сълза

Pour [pɔ:] – лея (се), изливам (се), стичам (се)

Down [daun] – долу, нанадолу, надолу

### **6 ден**

#### ***The Justice of the Law of the Lord***

<sup>137</sup> You are righteous, LORD,  
and your laws are just.

<sup>138</sup> The rules that you have given  
are completely fair and right.

<sup>139</sup> My anger burns in me like a fire,  
because my enemies disregard your commands.

<sup>140</sup> How certain your promise is! How I love it!

<sup>141</sup> I am unimportant and despised,  
but I do not neglect your teachings.

<sup>142</sup> Your righteousness will last forever,  
and your law is always true.

<sup>143</sup> I am filled with trouble and anxiety,  
but your commandments bring me joy.

<sup>144</sup> Your instructions are always just;  
give me understanding, and I shall live. (Пс. 119:137-144)

Fair [fɛə] – справедлив, честен, безпристрастен

Burn [bɜ: n] – горя, изгарям

Fire ['faɪə] – огън

Disregard [,dɪsɪ'ga:d] – пренебрегвам, игнорирам

Certain ['sa:tɪn] – сигурен, уверен, убеден

Unimportant [ʌnɪm'pɔ:tənt] – незначителен, маловажен, дребен

Despise [dɪs'paɪz] – презирам

Anxiety [æŋg'zaɪəti] – тревога, безпокойство

## 7 ден

### ***A Prayer for Deliverance***

<sup>145</sup> With all my heart I call to you;  
answer me, LORD, and I will obey your commands!  
<sup>146</sup> I call to you; save me, and I will keep your laws.  
<sup>147</sup> **Before sunrise** I call to you for help;  
I place my hope in your promise.  
<sup>148</sup> All night long I **lie awake**,  
to meditate **on** your instructions.  
<sup>149</sup> Because your love is constant, hear me, O LORD;  
show your mercy, and **preserve** my life!  
<sup>150</sup> My **cruel persecutors** are coming closer,  
people who never keep your law.  
<sup>151</sup> But you are near **to** me, LORD,  
and all your commands are **permanent**.  
<sup>152</sup> Long ago I learned **about** your instructions;  
you made them to last forever. (Пс. 119:145-152)

Before [bi'fɔ:] – преди, по-рано

Sunrise ['sʌnraɪz] – изгрев слънце

Lie [lai] – лежа

Awake [ə'weɪk] – буден, бодърствам

Preserve [pri'zə:v] – запазвам, закрилям, пазя, предпазвам

Cruel [kruəl] – жесток; мъчителен

Persecutor ['pɜ:sɪkjʊ:tə] – преследвам, гонител

Permanent ['pɜ:mənənt] – постоянен, неизменен, непрекъснат